

Small Claims Court _____ County, Colorado محكمة المطالبات الصغرى، مقاطعة كولورادو Court Address: _____ عنوان المحكمة: _____					
PLAINTIFF(S): _____ المدعى (المدعون): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____ v. ضد	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">▲ COURT USE ONLY ▲</p> <p style="text-align: center; font-size: small;">للاستخدام بواسطة المحكمة فقط</p> <p style="text-align: center;">Case Number: _____</p> <p style="text-align: center;">رقم القضية:</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">S</p> <table style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 50%;">Division</td> <td style="width: 50%;">Courtroom</td> </tr> <tr> <td style="text-align: left; font-size: small;">القسم</td> <td style="text-align: right; font-size: small;">قاعة المحكمة:</td> </tr> </table> </div>	Division	Courtroom	القسم	قاعة المحكمة:
Division	Courtroom				
القسم	قاعة المحكمة:				
DEFENDANT(1): _____ المدعى عليه (1): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____					
DEFENDANT(2): _____ المدعى عليه (2): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____					
NOTICE, CLAIM AND SUMMONS TO APPEAR FOR TRIAL (Part 1) الإشعارات والمطالبات والاستدعاءات للمثول أمام المحكمة (الجزء الأول)					

If Defendant(s) is/are other than a person, go on-line at www.coloradosos.gov to determine the registered agent for service of this notice. Please enter name and address of the agent. Name: _____
 Address: _____

إذا كان المدعى عليه شخص اعتباري، يرجى الدخول عبر الإنترنت على www.coloradosos.gov لتحديد الوكيل المسجل لإخطار هذا الإشعار. الرجاء إدخال اسم وعنوان الوكيل. الاسم: _____ العنوان: _____

1. The Defendant(s) is/are in the military service: Yes No Unknown
 المدعى عليه يؤدي الخدمة العسكرية: نعم لا غير معروف
2. The Defendant(s) reside(s), is/are regularly employed, has/have an office for the transaction of business, or is/are a student in this county, or real property located in this county is the subject of claim(s) arising from a restrictive covenant or security deposit dispute. Yes No
 يقيم المدعى عليه، ويعمل، أو لديه مكتب، أو هو طالب في هذه المقاطعة، أو لديه ممتلكات عقارية في هذه المقاطعة، وهو موضوع المطالبات الناشئة عن نزاع على وديعة الضمان. نعم لا
3. I/We understand that it is my/our responsibility to have each Defendant served with the "Defendant's Copy" of this Notice by a person whose age is 18 years or older and who is not a party to this action 15 days prior to the trial and to provide the Court with written proof of service. Yes No
 أفهم / نفهم أنه من مسؤوليتي تسليم "نسخة المدعى عليه" من هذا الإشعار بواسطة شخص يبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر وليس طرفًا في هذا الإجراء قبل 15 يومًا من المحاكمة وتزويد المحكمة بإثبات خطي عن تمام الإخطار. نعم لا
4. I am an attorney: Yes No
 أنا محامي: نعم لا

Notice and Summons to Appear for Trial

الإشعارات والاستدعاءات للمثول أمام المحكمة

To the Defendant(s):

إلى المدعى عليه (المدعى عليهم):

You are scheduled to have your trial in this case on _____ (date) at _____ (time) at the Court address stated in the above caption. Bring with you all books, papers and witnesses you need to establish your defense. **If you do not appear, judgment may be entered against you.** If you wish to defend the claim or present a counterclaim, you must provide a written response or written counterclaim on or before the scheduled trial date and pay a **nonrefundable** filing fee.

من المقرر أن تُجري محاكمته في هذه القضية في _____ (التاريخ) في _____ (الوقت) في عنوان المحكمة المذكور في القسم التوضيحي أعلاه. أحضر معك جميع الكتب والأوراق والشهود الذين تحتاجهم لإثبات دفاعك. **إذا لم تحضر الجلسة، فقد يتم إصدار حكم ضدك.** إذا كنت ترغب في الدفاع عن نفسك أو تقديم دعوى مضادة، فيجب عليك تقديم رد مكتوب أو مطالبة مكتوبة في أو قبل تاريخ المحاكمة المقرر ودفع رسوم تسجيل غير قابلة للاسترداد.

Dated: _____

التاريخ

Clerk of Court/Deputy Clerk

كاتب المحكمة / نائب الكاتب

Plaintiff(s)'s Claim (Please summarize reasons to support your claim below.)

مطالبة المدعى (يُرجى تلخيص الأسباب لدعم مطالبته أدناه.)

The Defendant(s) owe(s) me \$ _____, which includes penalties, plus interest and costs allowed by law, and/or should be ordered to return property, perform a contract or set aside a contract or comply with a restrictive covenant for the following reasons. (If seeking return of property, please describe the property being requested).

المدعى عليه (المدعين) مدين لي بمبلغ _____ دولار أمريكي، والذي يتضمن غرامات، بالإضافة إلى فوائد وتكاليف يسمح بها القانون، ويجب عليه إعادة ممتلكات، وتنفيذ أو إلغاء عقد والامتثال لاتفاقية مقبّدة للأسباب التالية. (إذا كنت ترغب في استعادة ممتلكات، يُرجى وصف العقار المطلوب).

Note: The combined value of money, property, specific performance or cost to remedy a covenant violation cannot exceed \$7,500.00.

ملاحظة: لا يمكن أن تتجاوز القيمة المجمعة للمال، أو الممتلكات، أو تكلفة تصحيح انتهاك الاتفاقية 7500.00 دولار.

I/we declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct. I/we have not filed in any Small Claims Court in this County more than 2 claims during this calendar month, nor more than 18 claims in this County this calendar year.

أقر أنا / نحن، تحت طائلة عقوبة الحنث باليمين بموجب قانون كولورادو أن ما تقدم صحيح وحقيقي. أنا / نحن لم أقدم في أي محكمة للمطالبات الصغرى في هذه المقاطعة أكثر من 2 مطالبتين خلال هذا الشهر، ولم أتجاوز 18 مطالبة في هذه المقاطعة في هذا العام.

Dated: _____

التاريخ

Plaintiff's Signature

توقيع المدعى

Plaintiff's Signature

توقيع المدعى

Small Claims Court _____ County, Colorado محكمة المطالبات الصغرى، مقاطعة، كولورادو Court Address: _____ عنوان المحكمة: _____	
PLAINTIFF(S): _____ المدعى (المدعون): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____ v. ضد	<p style="font-size: 1.2em; margin: 0;">▲ COURT USE ONLY ▲</p> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">للاستخدام بواسطة المحكمة فقط</p> <hr/> <p>Case Number: _____ رقم القضية:</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; margin: 20px 0;">S</p> <p>Division _____ Courtroom _____ القسم قاعة المحكمة:</p>
DEFENDANT(1): _____ المدعى عليه(1): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____	
DEFENDANT(2): _____ المدعى عليه(2): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____	
NOTICE, CLAIM AND SUMMONS TO APPEAR FOR TRIAL (Part 2) الإشعارات والمطالبات والاستدعاءات للمثول أمام المحكمة (الجزء الثاني)	

If Defendant(s) is/are other than a person, go on-line at www.coloradosos.gov to determine the registered agent for service of this notice. Please enter name and address of the agent. Name: _____
 Address: _____

إذا كان المدعى عليه شخص اعتباري، يُرجى الدخول عبر الإنترنت على www.coloradosos.gov لتحديد الوكيل المسجل للإخطار بهذا الإشعار. الرجاء إدخال اسم وعنوان الوكيل. الاسم: _____ العنوان: _____

5. The Defendant(s) is/are in the military service: Yes No Unknown
 المدعى عليه يؤدي الخدمة العسكرية: نعم لا غير معروف
6. The Defendant(s) reside(s), is/are regularly employed, has/have an office for the transaction of business, or is/are a student in this county, or real property located in this county is the subject of claim(s) arising from a restrictive covenant or security deposit dispute. Yes No
 يقيم المدعى عليه، ويعمل، أو لديه مكتب، أو هو طالب في هذه المقاطعة، أو لديه ممتلكات عقارية في هذه المقاطعة، وهو موضوع المطالبة (المطالبات) الناشئة عن نزاع تعهد مقيد أو وديعة ضمان. نعم لا
7. I/We understand that it is my/our responsibility to have each Defendant served with the "Defendant's Copy" of this Notice by a person whose age is 18 years or older and who is not a party to this action 15 days prior to the trial and to provide the Court with written proof of service. Yes No
 أفهم / نفهم أنه من مسؤوليتي/مسئوليتنا تسليم "نسخة المدعى عليه" لكل مدعى عليه من هذا الإشعار بواسطة شخص يبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر وليس طرفًا في هذا الإجراء قبل 15 يومًا من المحاكمة وتزويد المحكمة بإثبات خطي من الإخطار. نعم لا
8. I am an attorney: Yes No
 أنا محامي: نعم لا

Notice and Summons to Appear for Trial

الإشعارات والاستدعاءات للمثول أمام المحكمة

To the Defendant(s):

إلى المدعى عليه (المدعى عليهم):

You are scheduled to have your trial in this case on _____ (date) at _____ (time) at the Court address stated in the above caption. Bring with you all books, papers and witnesses you need to establish your defense. **If you do not appear, judgment may be entered against you.** If you wish to defend the claim or present a counterclaim, you must provide a written response or written counterclaim on or before the scheduled trial date and pay a **nonrefundable** filing fee.

من المقرر أن تُجري محاكمته في هذه القضية في _____ (التاريخ) في _____ (الوقت) في عنوان المحكمة المذكور في القسم التوضيحي أعلاه. أحضر معك جميع الكتب والأوراق والشهود الذين تحتاجهم لإثبات دفاعك. إذا لم تحضر الجلسة، فقد يتم إصدار حكم ضدك. إذا كنت ترغب في الدفاع عن نفسك أو تقديم دعوى مضادة، فيجب عليك تقديم رد مكتوب أو مطالبة مكتوبة في أو قبل تاريخ المحاكمة المقرر ودفع رسوم تسجيل غير قابلة للاسترداد.

Dated: _____

التاريخ:

Clerk of Court/Deputy Clerk

كاتب المحكمة / نائب الكاتب

Plaintiff(s)'s Claim (Please summarize reasons to support your claim below.)

مطالبة المدعى (يُرجى تلخيص الأسباب لدعم مطالبتك أدناه.)

The Defendant(s) owe(s) me \$ _____, which includes penalties, plus interest and costs allowed by law, and/or should be ordered to return property, perform a contract or set aside a contract or comply with a restrictive covenant for the following reasons. (If seeking return of property, please describe the property being requested).

المدعى عليه (المدعين) مدين لي بمبلغ _____ دولار أمريكي، والذي يتضمن غرامات، بالإضافة إلى فوائد وتكاليف يسمح بها القانون، ويجب عليه إعادة ممتلكات، وتنفيذ أو إلغاء عقد والامتثال لاتفاقية مقيدة للأسباب التالية. (إذا كنت ترغب في استعادة ممتلكات، يُرجى وصف العقار المطلوب).

Note: The combined value of money, property, specific performance or cost to remedy a covenant violation cannot exceed \$7,500.00.

ملاحظة: لا يمكن أن تتجاوز القيمة المجمعة للمال، أو الممتلكات، أو تكلفة تصحيح انتهاك الاتفاق 7500.00 دولار.

I/we declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct. I/we have not filed in any Small Claims Court in this County more than 2 claims during this calendar month, nor more than 18 claims in this County this calendar year.

أقر أنا / نحن، تحت طائلة عقوبة الحنث باليمين بموجب قانون كولورادو أن ما تقدم صحيح وحقيقي. أنا / نحن لم أقدم في أي محكمة للمطالبات الصغرى في هذه المقاطعة أكثر من مطالبتين خلال هذا الشهر، ولم أتجاوز 18 مطالبة في هذه المقاطعة في هذا العام.

Dated: _____

التاريخ:

Plaintiff's Signature

توقيع المدعى

Plaintiff's Signature

توقيع المدعى

You must complete and fill out a response and or counterclaim on reverse side of Defendant's copy and bring to Court.

يجب عليك تعبئة واستكمال الرد و / أو الدعوى المضادة على الجانب الآخر من نسخة المدعى عليه وتقديمه إلى المحكمة.

Defendant's Response (If responding, pay the appropriate filing fee). I do not owe the Plaintiff(s) or am not responsible to the Plaintiff(s) because:

رد المدعى عليه (في حالة الرد، يجب دفع رسوم التسجيل المناسبة). لست متديناً للمدعي أو مسؤولاً أمام المدعي للأسباب التالية:

Defendant's Counterclaim (If submitting a counterclaim, pay the appropriate filing fee).

الدعوى المضادة للمدعي عليه (في حالة تقديم دعوى مضادة، يجب دفع رسوم التسجيل المناسبة).

The Plaintiff(s) owe(s) me \$ _____, which includes penalties, plus interest and costs allowed by law and/or should be ordered to return property, perform a contract or set aside a contract or comply with a restrictive covenant for the following reasons. (If seeking return of property, please describe the property being requested).

المدعى مدِين لي بمبلغ _____ دولار أمريكي، والتي تشمل غرامات بالإضافة إلى فوائد وتكاليف يسمح بها القانون؛ ويجب عليه إعادة ممتلكات أو تنفيذ أو إلغاء عقد أو الامتثال لتعميد مقيد للأسباب التالية. (إذا كنت ترغب في استعادة ممتلكات، يُرجى وصف العُقد المطلوب).

The amount of my/our counterclaim does not exceed the jurisdictional amount of the Small Claims Court of \$7,500.00.

لا يتجاوز مبلغ الدعوى المضادة الخاصة بي مبلغ الاختصاص القضائي لمحكمة المطالبات الصغرى البالغ 7500.00 دولار.

The amount of my/our counterclaim exceeds the jurisdictional amount of the Small Claims Court, but I/we wish to limit the amount that I/we wish to recover from the Plaintiff to \$7,500.00.

يتجاوز مبلغ الدعوى المضادة مبلغ الاختصاص القضائي لمحكمة المطالبات الصغرى، لكنني أرغب في تحديد المبلغ الذي أرغب في استرداده من المدعي إلى 7500.00 دولار.

The amount of my/our counterclaim exceeds the jurisdictional amount of the Small Claims Court, and I/we wish to have the case sent to County Court (only if I/we wish to limit the amount I/we can recover from the plaintiff to \$25,000.00) District Court (I/we do not wish to limit the amount I/we can recover from the Plaintiff(s) and will pay the appropriate filing fee. I/we am/are filing a Notice of Removal and paying the appropriate filing fee to the Court at this time.

يتجاوز مبلغ الدعوى المضادة مبلغ الاختصاص القضائي لمحكمة المطالبات الصغرى، وأرغب في إرسال القضية إلى محكمة المقاطعة (فقط حال رغبتني في تحديد المبلغ الذي يمكنني استرداده من المدعى بمبلغ 25000.00 دولار أمريكي) المحكمة الجزئية (أنا / لا أرغب في تحديد المبلغ الذي يمكنني استرداده من المدعى وسأقوم بدفع رسوم التسجيل المناسبة. سأقوم بتقديم إشعار إزالة ودفع رسوم التسجيل المناسبة إلى المحكمة في هذا الوقت.

I am an attorney. Yes No

أنا محامي: نعم لا

I declare under penalty of perjury that this information is true and correct and that I mailed a copy of the Response/Counterclaim to the Plaintiff(s) at the address(es) stated on this form on _____ (date).

أقر وأتحمل عقوبة الحنث باليمين، أن هذه المعلومات صحيحة وحقيقية وأنتي أرسلت نسخة من الرد / الدعوى المضادة إلى المدعي على العنوان المذكور في هذا النموذج في هذا التاريخ.

Defendant's Address

عنوان المدعى عليه

Defendant's Signature

توقيع المدعى عليه

Date

التاريخ

Telephone #:

رقم الهاتف:

Home

المنزل

Work

العمل

Cell

الهاتف

Information for Defendants in Small Claims Cases

معلومات للمدعى عليهم في قضايا محاكم المطالبات الصغرى

A. Filing Fees.

رسوم التسجيل

Response without a counterclaim:

الرد بدون دعوى مضادة:

◆ Claim \$500.00 or less: \$26.00

◆ مطالبة بمبلغ 500 دولار أمريكي أو أقل: 26 دولار أمريكي

Claim over \$500.00 but less than \$7,500.00: \$41.00

المطالبة بأكثر من 500 دولار أمريكي ولكن أقل من 7500 دولار أمريكي: 41 دولار أمريكي

Response with a counterclaim:

الرد بدعوى مضادة:

◆ If Plaintiff's claim is \$500.00 or less and counterclaim is \$500.00 or less:

\$31.00

◆ إذا كانت مطالبة المدعى تبلغ 500 دولار أمريكي أو أقل وكانت الدعوى المضادة 500 دولار أمريكي أو أقل:

31.00 دولار أمريكي

◆ If Plaintiff's claim is more than \$500.00 or counterclaim is more than \$500.00:

\$46.00

◆ إذا كانت مطالبة المدعي تزيد عن 500 دولار أمريكي أو كانت الدعوى المضادة أكثر من 500 دولار أمريكي:

46.00 دولار أمريكي

B. Response. You have been served with a Summons. If you fail to appear on the trial date shown on this notice, judgment may be entered against you. If you wish to defend the claim or present a counterclaim, you must file with the Court Clerk a written response or counterclaim on or before the scheduled trial date, provide a copy to the Plaintiff(s), pay the appropriate nonrefundable filing fee, and appear on the date set for trial in this notice with all evidence and witnesses needed to establish your defense.

الرد لقد تم إخطارك بالإستدعاء. حال إخطافك في الحضور بتاريخ المحاكمة الموضح في هذا الإشعار، فقد يتم إصدار حكم ضدك. إذا كنت ترغب في الدفاع عن نفسك أو تقديم دعوى مضادة، فيجب عليك تقديم رد مكتوب أو دعوى مضادة إلى كاتب المحكمة في أو قبل تاريخ المحاكمة المحدد، وتقديم نسخة إلى المدعي (المدعين)، ودفع رسوم التسجيل المناسبة غير القابلة للاسترداد، والمثول في التاريخ المحدد للمحاكمة في هذا الإشعار مع جميع الأدلة والشهود اللازمين لإثبات الدفاع.

C. Subpoenas. Upon your request, the clerk will issue a subpoena to require witnesses to appear or bring documents for your trial. It is your responsibility to complete the information needed on the subpoena and to have the subpoena served. Subpoenas must be served personally

and may be served by a person over the age of 18 that is not a party to the case. Subpoenas must be accompanied by a check for payment of witness fees and mileage for any witnesses served.

مذكرات الاستدعاء. بناء على طلبك، سيصدر الكاتب مذكرة استدعاء لمطالبة الشهود بالموثول أو إحضار المستندات المحاكمة. تقع على عاتقك مسؤولية استكمال المعلومات المطلوبة في أمر الاستدعاء وإخطار أمر الاستدعاء. يجب تقديم مذكرات الاستدعاء شخصياً ويمكن تسليمها من قبل شخص يزيد عمره عن 18 عاماً وليس طرفاً في القضية. يجب أن تكون مذكرات الاستدعاء مصحوبة بشيك لدفع رسوم الشهود والإخطارات لأي شهود.

- D. Counterclaim.** If you have a claim against the Plaintiff(s), you must **file with the Court clerk** the Defendant's counterclaim at the top of this form, provide a copy of the counterclaim to the Plaintiff(s) prior to the trial, and pay the appropriate **nonrefundable** filing fee. If you settle your counterclaim before trial, notify the Small Claims Court and the Plaintiff(s) in writing. **If you want your case heard by a Court of greater jurisdiction, you must complete and file this form, pay the appropriate filing fee (County: Under \$999.99 = \$85.00; \$1,000 - \$14,999.99= \$105.00; \$15,000.00 - \$25,000 = \$135.00. District: \$235.00) and file a Notice of Removal (JDF 251) at least 7 days before the trial date shown on this Notice.**

الدعوى المضادة. إذا كانت لديك دعوى ضد المدعي، فيجب عليك رفع دعوى مضادة للمدعي عليه في الجزء العلوي من هذا النموذج إلى كاتب المحكمة، وتقديم نسخة من الدعوى المضادة إلى المدعي قبل المحاكمة، ودفع المبلغ المناسب لرسوم التسجيل غير القابلة للاسترداد. إذا قمت بتسوية الدعوى المضادة قبل المحاكمة، فأبلغ محكمة المطالبات الصغرى والمدعي (المدعين) كتابياً. إذا كنت تريد أن تنظر محكمة ذات اختصاص قضائي أكبر في قضيتك، فيجب عليك إكمال هذا النموذج وتقديمه، ويقع رسوم التسجيل المناسبة (المقاطعة): أقل من 999.99 دولار أمريكي = 85.00 دولار؛ 1000 - 14999.99 دولار = 105.00 دولار؛ 15000.00 - 25000 دولار = 135.00 دولار؛ 235 دولاراً أمريكياً للمنطقة. 235 دولاراً وقدم إشعاراً بالإلغاء (JDF 251) قبل 7 أيام على الأقل من تاريخ المحاكمة الموضح في هذا الإشعار.

- E. Trial Responsibility.** You have a right to a trial. Bring all evidence necessary to establish your defense and/or counterclaim: books, papers, repair bills, photographs or other exhibits. If the suit involves the delivery of personal property, be prepared to deliver the property immediately after trial. Be on time. If you are late, the Court may enter judgment against you.

مسؤولية المحاكمة. لديك الحق في حضور محاكمة. أحضر جميع الألة اللازمة لإثبات دفاعك و/أو الدعوى المضادة: كتب أو أوراق أو فواتير إصلاح أو صور فوتوغرافية أو مستندات أخرى. إذا كنت الدعوى تتعلق بتسليم ممتلكات شخصية، فاستعد لتسليمها فوراً بعد المحاكمة. كن حاضراً في الموعد. إذا تأخرت، فقد تصدر المحكمة حكماً ضدك.

- F. Appeal.** If you wish to appeal, you must file your notice of appeal within 14 days of the judgment and proceed according to C.R.C.P 411.

الاستئناف. إذا كنت ترغب في الاستئناف، فيجب عليك تقديم إخطار الاستئناف في غضون 14 يوماً من صدور الحكم والمتابعة وفقاً للقانون C.R.C.P 411.

- G. Judgment. The Court does not collect any judgment, but will help with the necessary forms.**

Money Judgment. If judgment is entered against you, you are expected to immediately pay the judgment, including filing fees and court costs. If the judgment is not paid immediately, you must answer questions about your assets and income and the other party can obtain a writ of garnishment or execution against your wages or property. Once the judgment is paid, you are entitled to have the judgment satisfied.

Non-monetary Judgment. If the Court orders immediate possession of the property, performance of a contract, setting aside of a contract or compliance with a restrictive covenant, your failure to comply with the Court order may result in an award of damages and/or being held in contempt.

الحكم. لا تقوم المحكمة بتحويل مبالغ أي أحكام، لكنها ستساعد في الاستمارات اللازمة. **الحكم النقدي.** إذا تم إصدار حكم ضدك، فمن المتوقع أن تدفع على الفور ما يترتب عليك من الحكم، بما في ذلك رسوم رفع الدعوى وتكاليف المحكمة. إذا لم يتم سداد المبلغ على الفور، فيجب عليك الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بممتلكاتك وذلك ويمكن للطرف الآخر الحصول على أمر حجز أو تنفيذ ضد راتبك أو ممتلكاتك. بمجرد دفع المبلغ المطلوب، يحق لك الحصول على تسوية للحكم. **الحكم غير النقدي.** إذا أمرت المحكمة بالحيازة الفورية للممتلكات، أو تنفيذ عقد، أو إلغاء عقد أو الامتثال لاتفاق مقيد، فقد يؤدي عدم امتثالك لأمر المحكمة إلى إصدار حكم بتعويضات و/أو الاحتجاز.

- H. Case Inquiries.** When inquiring about this case, refer to the case number on this notice. Direct all inquiries to the clerk, not the judge or magistrate.

استفسارات حول القضية. عند الاستفسار عن هذه القضية، يُرجى الرجوع إلى رقم القضية في هذا الإشعار. قم بتوجيه جميع الاستفسارات إلى الكاتب وليس إلى القاضي أو قاضي الصلح.

- I. Attorney.** If you want to be represented by an attorney, you or your attorney must file a Notice of Representation of Attorney (JDF 256) at least 7 days before the trial date on this notice. Then the Plaintiff(s) may have representation by an attorney. If the Plaintiff(s) is/are an attorney, you also may be represented by an attorney without filing a notice of representation. Even if there are attorneys in the case, the rules and procedures of the Small Claims Court will still apply.

المحامي. إذا كنت تريد أن يمثلك محام، فيجب عليك أنت أو محاميك تقديم إخطار بالوكالة (JDF 256) قبل 7 أيام على الأقل من تاريخ المحاكمة في هذا الإشعار. ثم يجوز للمدعي (المدعين) كذلك أن يمثله محام أيضاً. إذا كان المدعي محاماً، فقد يتم تمثيلك أيضاً من قبل محام دون تقديم إشعار لطلب التمثيل. حتى إذا كان هناك محامون في القضية، فستظل قواعد وإجراءات محكمة المطالبات الصغرى سارية.

- J. Judicial Officer.** A magistrate or a judge may hear your case. If you want a judge to hear your case, you must file an Objection to a Magistrate Hearing Case (JDF 259) at least 7 days before the trial date set in this notice. The rules and procedures of the Small Claims Court will still apply.

المسؤول القضائي. قاضي الصلح أو القاضي قد ينظر في قضيتك. إذا كنت تريد أن ينظر القاضي في قضيتك، فيجب عليك تقديم اعتراض في قضية جلسة الاستماع (JDF 259) قبل 7 أيام على الأقل من تاريخ المحاكمة المحدد في هذا الإشعار. ستظل قواعد وإجراءات محكمة المطالبات الصغرى سارية.

- K. Language Interpreter.** If you or a witness requires a language interpreter to be present for hearings, you must contact the Managing Interpreter corresponding to the district in which the case will be heard at least 7 days before the trial date is set on this notice. A language interpreter may only interpret what is said between parties during a hearing and immediately prior to or after the hearing. A language interpreter may not provide legal advice or any other service that is not related to interpreting. Interpreters may not provide any services that may constitute a violation of the language interpreter's Code of Professional Responsibility. A current list of Managing Interpreters can be viewed at http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page_ID=117.

مترجم فوري. إذا طلبت أنت أو أحد الشهود حضور مترجم فوري لجلسات الاستماع، فيجب عليك الاتصال بالمترجم الفوري المتاح في المنطقة التي ستكُون فيها المحاكمة قبل 7 أيام على الأقل من تحديد تاريخ المحاكمة في هذا الإشعار. يجوز للمترجم الفوري أن يفسر فقط ما يقال بين الأطراف أثناء جلسة الاستماع وقبل الجلسة أو بعدها مباشرة. لا يجوز للمترجم الفوري تقديم المشورة القانونية أو أي خدمة أخرى لا تتعلق بالترجمة الشفوية. لا يجوز للمترجمين الفوريين تقديم أي خدمات قد تشكل انتهاكاً لقانون المسؤولية المهنية للمترجم الفوري. يمكن الاطلاع على القائمة الحالية للمترجمين الفوريين على http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page_ID=117

Small Claims Court _____ County, Colorado محكمة المطالبات الصغرى، مقاطعة، كولورادو Court Address: _____ عنوان المحكمة: _____			
PLAINTIFF(S): _____ المدعى (المدعون): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____ v. ضد	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;">▲ COURT USE ONLY ▲</p> <p style="text-align: center; margin: 0;">للاستخدام بواسطة المحكمة فقط</p> <p style="text-align: center; margin: 0;">Case Number: _____ رقم القضية:</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center; margin: 20px 0;">S</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;">Division القسم</td> <td style="width: 50%; border: none;">Courtroom قاعة المحكمة:</td> </tr> </table> </div>	Division القسم	Courtroom قاعة المحكمة:
Division القسم	Courtroom قاعة المحكمة:		
DEFENDANT(1): _____ المدعى عليه(1): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____			
DEFENDANT(2): _____ المدعى عليه(2): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____			
NOTICE, CLAIM AND SUMMONS TO APPEAR FOR TRIAL (Part 3) الإشعارات والمطالبات والاستدعاءات للمثول أمام المحكمة (الجزء الثالث)			

If Defendant(s) is/are other than a person, go on-line at www.coloradosos.gov to determine the registered agent for service of this notice. Please enter name and address of the agent. Name: _____
 Address: _____

إذا كان المدعى عليه شخص اعتباري، يُرجى الدخول عبر الإنترنت على www.coloradosos.gov لتحديد الوكيل المسجل للإخطار بهذا الإشعار. الرجاء إدخال اسم وعنوان الوكيل. الاسم: _____ العنوان: _____

1. The Defendant(s) is/are in the military service: Yes No Unknown
 المدعى عليه يؤدي الخدمة العسكرية: نعم لا غير معروف
2. The Defendant(s) reside(s), is/are regularly employed, has/have an office for the transaction of business, or is/are a student in this county, or real property located in this county is the subject of claim(s) arising from a restrictive covenant or security deposit dispute. Yes No
 يقيم المدعى عليه، ويعمل، أو لديه مكتب، أو هو طالب في هذه المقاطعة، أو لديه ممتلكات عقارية في هذه المقاطعة، وهو موضوع المطالبة (المطالبات) الناشئة عن نزاع تعهد مقيد أو ودیعة ضمان. نعم لا
3. I/We understand that it is my/our responsibility to have each Defendant served with the "Defendant's Copy" of this Notice by a person whose age is 18 years or older and who is not a party to this action 15 days prior to the trial and to provide the Court with written proof of service. Yes No
 أفهم / نفهم أنه من مسؤوليتي/مسئوليتنا تسليم "نسخة المدعى عليه" لكل مدعى عليه من هذا الإشعار بواسطة شخص يبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر وليس طرفًا في هذا الإجراء قبل 15 يومًا من المحاكمة وتزويد المحكمة بإثبات خطي من الإخطار. نعم لا
4. I am an attorney: Yes No
 أنا محامي: نعم لا

Notice and Summons to Appear for Trial

الإشعارات والاستدعاءات للمثول أمام المحكمة

To the Defendant(s):

إلى المدعى عليه (المدعى عليهم):

You are scheduled to have your trial in this case on (date) _____ (time) _____ at the Court address stated in the above caption. Bring with you all books, papers and witnesses you need to establish your defense. **If you do not appear, judgment may be entered against you.** If you wish to defend the claim or present a counterclaim, you must provide a written response or written counterclaim on or before the scheduled trial date and pay a **nonrefundable** filing fee.

من المقرر أن تجري محاكمته في هذه القضية في _____ (التاريخ) في _____ (الوقت) في عنوان المحكمة المذكور في القسم التوضيحي أعلاه. أحضر معك جميع الكتب والأوراق والشهود الذين تحتاجهم لإثبات دفاعك. إذا لم تحضر الجلسة، فقد يتم إصدار حكم ضدك. إذا كنت ترغب في الدفاع عن نفسك أو تقديم دعوى مضادة، فيجب عليك تقديم رد مكتوب أو مطالبة مكتوبة في أو قبل تاريخ المحاكمة المقرر ودفع رسوم تسجيل غير قابلة للاسترداد.

Dated: _____

التاريخ:

Clerk of Court/Deputy Clerk

كاتب المحكمة / نائب الكاتب

Plaintiff(s)'s Claim (Please summarize reasons to support your claim below.)

مطالبة المدعي (يرجى تلخيص الأسباب لدعم مطالبته أدناه.)

The Defendant(s) owe(s) me \$ _____, which includes penalties, plus interest and costs allowed by law, and/or should be ordered to return property, perform a contract or set aside a contract or comply with a restrictive covenant for the following reasons. (If seeking return of property, please describe the property being requested).

المدعى عليه (المدعين) مدين لي بمبلغ _____ دولار أمريكي، والذي يتضمن غرامات، بالإضافة إلى فوائد وتكاليف يسمح بها القانون، ويجب عليه إعادة ممتلكات، وتنفيذ أو إلغاء عقد والامتثال لاتفاقية مقيدة للأسباب التالية. (إذا كنت ترغب في استعادة ممتلكات، يرجى وصف العقار المطلوب).

Note: The combined value of money, property, specific performance or cost to remedy a covenant violation cannot exceed \$7,500.00.

ملاحظة: لا يمكن أن تتجاوز القيمة المجمعة للمال، أو الممتلكات، أو تكلفة تصحيح انتهاك الاتفاقية 7500.00 دولار.

I/we declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct. I/we have not filed in any Small Claims Court in this County more than 2 claims during this calendar month, nor more than 18 claims in this County this calendar year.

أقر أنا / نحن، تحت طائلة عقوبة الحنث باليمين بموجب قانون كولورادو أن ما تقدم صحيح وحقيقي. أنا / نحن لم أقدم في أي محكمة للمطالبات الصغرى في هذه المقاطعة أكثر من 2 مطالبات خلال هذا الشهر، ولم أتجاوز 18 مطالبة في هذه المقاطعة في هذا العام.

Dated: _____

التاريخ:

Plaintiff's Signature

توقيع المدعى

Plaintiff's Signature

توقيع المدعى

INFORMATION FOR PLAINTIFFS IN SMALL CLAIMS CASES

معلومات للمدعين في قضايا محاكم الصلح

A. FILING. You may file your claim in this Court if:

تسجيل الدعوى يمكنك رفع الدعوى في هذه المحكمة إذا:

1. Your claim is for money, property, specific performance or rescission of a contract, or enforcement of a restrictive covenant that does not exceed \$7,500.00. You may reduce a larger claim and waive the balance. You cannot divide a claim and file two separate cases.
كانت الدعوى تتعلق بالمال أو الممتلكات أو أداء أو إلغاء عقد أو إنفاذ اتفاق مقيد لا يتجاوز 7500 دولار أمريكي. يمكنك تقليل حجم المطالبة والتنازل عن المبلغ. لا يمكنك تقسيم حجم المطالبة ورفع قضيتين منفصلتين.
2. At least one of the parties you sue resides, is regularly employed, has an office for the transaction of business, or is a student in this county, or they own rental property in the county that is the subject of this claim.
يقيم طرف واحد على الأقل من الأطراف التي تقاضيه، أو يعمل أو لديه مكتب للمعاملات التجارية، أو هو طالب في هذه المقاطعة، أو يمتلك عقارًا مستأجرًا في المقاطعة موضوع هذه المطالبة.
3. You pay the clerk one of the following **NONREFUNDABLE** filing fees.
تدفع لموظف المحكمة أحد رسوم التسجيل غير القابلة للاسترداد التالية:

◆ Claim \$500.00 or less:	\$31.00
◆ مطالبة 500 دولار أو أقل:	31.00 دولار
◆ Claim over \$500.00 but no more than \$7,500.00:	\$55.00
◆ مطالبة تزيد عن 500 دولار ولكن لا تزيد عن 7500 دولار:	55.00 دولار

B. SERVICE. This notice to appear must be served at least 15 days prior to the trial on each Defendant. It may be served by:

الإخطار. يجب إرسال هذا الإشعار قبل 15 يومًا على الأقل من المحاكمة لكل مدعى عليه. يمكن إرسال الإشعار من قبل:

1. Any person whose age is 18 years or older and who is not a party to this action.
أي شخص بلغ 18 سنة أو أكثر ولم يكن طرفًا في هذا الإجراء.
2. Sheriff or process server.
المأمور أو القائم بإرسال الإخطار.
3. Certified Mail that is mailed by the clerk. You must deposit the cost for certified mail in advance.
البريد المعتمد الذي يرسله الكاتب. يجب عليك إيداع تكلفة البريد مقدمًا.

C. SETTLEMENT. If you settle your claim before trial, you must notify the Small Claims Court and Defendant in writing. التسوية. إذا قمت بتسوية مطالبتك قبل المحاكمة، يجب عليك إخطار محكمة المطالبات الصغرى والمدعى عليه كتابةً.

D. SUBPOENAS. Upon your request, the clerk will issue a subpoena to require witnesses to appear or bring documents for your trial. It is your responsibility to complete the information needed on the subpoena and to have the subpoena served. Subpoenas must be served personally and may be served by a person over the age of 18 that is not a party to the case. Subpoenas must be accompanied by a check for payment of witness fees and mileage for any witnesses served.

مذكرات الاستدعاء. بناءً على طلبك، سيصدر الكاتب مذكرة استدعاء لمطالبة الشهود بالموثول أو إحضار المستندات للمحاكمة. تقع على عاتقك مسؤولية استكمال المعلومات المطلوبة في أمر الاستدعاء وإخطار أمر الاستدعاء. يجب تقديم مذكرات الاستدعاء شخصيًا ويمكن تسليمها من قبل شخص يزيد عمره عن 18 عامًا وليس طرفًا في القضية. يجب أن تكون مذكرات الاستدعاء مصحوبة بشيك لدفع رسوم الشهود والإخطارات لأي شهود.

E. TRIAL RESPONSIBILITY. You have a right to a trial. Bring all evidence necessary to prove your case: books, papers, repair bills, photographs or other exhibits. Be on time. If you are late or do not appear, the Court may enter judgment in favor of the Defendant and against you if the Defendant filed a counterclaim.

مسؤولية المحاكمة. لديك الحق في حضور محاكمة. أحضر جميع الأدلة اللازمة لإثبات قضيتك: دفاتر، أو أوراق، أو فواتير إصلاح أو صور فوتوغرافية أو مستندات أخرى. كن حاضرًا في الموعد. إذا تأخرت أو لم تحضر، يجوز للمحكمة أن تصدر حكمًا لصالح المدعى عليه وصدك إذا قدم المدعى عليه برفع دعوى مضادة.

F. APPEAL. If you wish to appeal, you must file your notice of appeal within 14 days of the judgment and proceed according to C.R.C.P. 411.

الاستئناف. إذا كنت ترغب في الاستئناف، فيجب عليك تقديم إخطار الاستئناف في غضون 14 يومًا من صدور الحكم والمتابعة وفقًا للقانون C.R.C.P. 411.

G. JUDGMENT. THE COURT DOES NOT COLLECT ANY JUDGMENT, but will help with the necessary forms.

Money Judgment. If judgment is entered in favor of the Defendant and against you, you are expected to immediately pay the judgment, including filing fees and court costs. If the judgment is not paid immediately, you must answer questions about your assets and income and the other party can obtain a writ of garnishment or execution against your wages or property. Once the judgment is paid, you are entitled to have the judgment satisfied.

Non-monetary Judgment. If the Court orders immediate possession of the property, performance of a contract, setting aside of a contract or compliance with a restrictive covenant, failure to comply with the Court order may result in an award of damages and or being held in contempt.

الحكم. لا تجمع المحكمة أي أحكام، لكنها ستساعد في الاستمارات اللازمة.
الحكم النقدي. إذا تم إصدار حكم لصالح المدعى عليه وصدك، فمن المتوقع أن تدفع على الفور مبلغ الحكم، بما في ذلك رسوم رفع الدعوى وتكاليف المحكمة. إذا لم يتم سداد المبلغ على الفور، فيجب عليك الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بممتلكاتك ودخلك ويمكن للطرف الآخر الحصول على أمر حجز أو تنفيذ ضد راتبك أو ممتلكاتك. بمجرد دفع المبلغ المطلوب، يحق لك الحصول على تسوية للحكم.

الحكم غير النقدي. إذا أمرت المحكمة بالحيازة الفورية للممتلكات، أو تنفيذ عقد، أو إلغاء العقد أو الامتنال اتفاق مقيد، فقد يؤدي عدم الامتنال لأمر المحكمة إلى إصدار حكم بتعويضات و / أو الاحتجاز.

H. CASE INQUIRIES. When inquiring about this case, refer to the case number on the other side of this document. Direct all inquiries to the clerk, not the judge or magistrate.

- I. **ATTORNEY.** If the Defendant(s) want(s) to be represented by an attorney, the Defendant(s) or attorney must file a Notice of Representation of Attorney (JDF 256) at least 7 days before the trial date on this notice. Then, you may have representation by an attorney. If either party is an attorney, the other party may be represented by an attorney without filing a notice of representation. Even if there are attorneys in the case, the rules and procedures of the Small Claims Court will still apply.

المحامي. إذا أراد المدعى عليه أن يمثلته محام، فيجب عليه أو على المحامي تقديم إخطار بالوكالة (JDF 256) قبل 7 أيام على الأقل من تاريخ المحاكمة في هذا الإشعار. بعد ذلك، قد يسمح لك بالحصول على محام يمثلك. إذا كان أي من الطرفين محام، يجوز أن يمثل الطرف الآخر محامياً أيضاً دون تقديم طلب بالتمثيل. حتى إذا كان هناك محامون في القضية، فستظل قواعد وإجراءات محكمة المطالبات الصغرى سارية.

- J. **JUDICIAL OFFICER.** A magistrate or judge may hear your case. If you want a judge to hear your case, you must file an Objection to a Magistrate Hearing Case (JDF 259) at least 7 days before the trial date set in this notice. The rules and procedures of the Small Claims Court will still apply.

المسؤول القضائي. قاضي الصلح أو القاضي قد ينظر في قضيتك. إذا كنت تريد أن ينظر القاضي في قضيتك، فيجب عليك تقديم اعتراض في قضية جلسة الاستماع (JDF 259) قبل 7 أيام على الأقل من تاريخ المحاكمة المحدد في هذا الإشعار. ستظل قواعد وإجراءات محكمة المطالبات الصغرى سارية.

- K. **Language Interpreter.** If you or a witness requires a language interpreter to be present for hearings, you must contact the Managing Interpreter corresponding to the district in which the case will be heard at least 7 days before the trial date is set on this notice. A language interpreter may only interpret what is said between parties during a hearing and immediately prior to or after the hearing. A language interpreter may not provide legal advice or any other service that is not related to interpreting. Interpreters may not provide any services that may constitute a violation of the language interpreter's Code of Professional Responsibility. A current list of Managing Interpreters can be viewed at:

http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page_ID=117.

مترجم فوري. إذا طلبت أنت أو أحد الشهود حضور مترجم لغوي لجلسات الاستماع، فيجب عليك الاتصال بالمترجم الفوري المتاح في المنطقة التي ستكون فيها المحاكمة قبل 7 أيام على الأقل من تحديد تاريخ المحاكمة في هذا الإشعار. يجوز للمترجم الفوري أن يفسر فقط ما يقال بين الأطراف أثناء جلسة الاستماع وقبل الجلسة أو بعدها مباشرة. لا يجوز للمترجم الفوري تقديم المشورة القانونية أو أي خدمة أخرى لا تتعلق بالترجمة الشفوية. لا يجوز للمترجمين الفوريين تقديم أي خدمات قد تشكل انتهاكاً لقانون المسؤولية المهنية للمترجم الفوري. يمكن الاطلاع على القائمة الحالية للمترجمين الفوريين على http://www.courts.state.co.us/Administration/Custom.cfm?Unit=interp&Page_ID=117.

Small Claims Court _____ County, Colorado محكمة المطالبات الصغرى، مقاطعة كولورادو Court Address: _____ عنوان المحكمة: _____	
PLAINTIFF(S): _____ المدعى (المدعون): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____ v. ضد	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;">▲ COURT USE ONLY ▲</p> <p style="text-align: center; margin: 0;">للاستخدام بواسطة المحكمة فقط</p> <hr/> <p style="text-align: center; margin: 0;">Case Number: _____ رقم القضية:</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center; margin: 20px 0;">S</p> <p style="display: flex; justify-content: space-between; margin: 0;"> Division القسم Courtroom قاعة المحكمة: </p> </div>
DEFENDANT(1): _____ المدعى عليه(1): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____	
DEFENDANT(2): _____ المدعى عليه(2): Address: _____ العنوان: City/State/Zip: _____ الولاية/ المدينة/ الرمز البريدي: Phone: Home _____ Work _____ Cell _____ الهاتف: المنزل _____ العمل _____ الجوال _____	
NOTICE, CLAIM AND SUMMONS TO APPEAR FOR TRIAL (Part 4) الإشعارات والمطالبات والاستدعاءات للمثول أمام المحكمة (الجزء الرابع)	

If Defendant(s) is/are other than a person, go on-line at www.coloradosos.gov to determine the registered agent for service of this notice. Please enter name and address of the agent. Name: _____
 Address: _____

إذا كان المدعى عليه شخص اعتباري، يرجى الدخول عبر الإنترنت على www.coloradosos.gov لتحديد الوكيل المسجل لإخطار هذا الإشعار. الرجاء إدخال اسم وعنوان الوكيل. الاسم: _____ العنوان: _____

1. The Defendant(s) is/are in the military service: Yes No Unknown
 المدعى عليه يؤدي الخدمة العسكرية: نعم لا غير معروف
2. The Defendant(s) reside(s), is/are regularly employed, has/have an office for the transaction of business, or is/are a student in this county, or real property located in this county is the subject of claim(s) arising from a restrictive covenant or security deposit dispute. Yes No
 يقيم المدعى عليه، ويعمل، أو لديه مكتب، أو هو طالب في هذه المقاطعة، أو لديه ممتلكات عقارية في هذه المقاطعة، وهو موضوع المطالبة (المطالبات) الناشئة عن نزاع تعهد مقيد أو وديعة ضمان. نعم لا
3. I/We understand that it is my/our responsibility to have each Defendant served with the "Defendant's Copy" of this Notice by a person whose age is 18 years or older and who is not a party to this action 15 days prior to the trial and to provide the Court with written proof of service. Yes No
 أفهم / نفهم أنه من مسؤوليتي/مسئوليتنا تسليم "نسخة المدعى عليه" لكل مدعى عليه من هذا الإشعار بواسطة شخص يبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر وليس طرفًا في هذا الإجراء قبل 15 يومًا من المحاكمة وتزويد المحكمة بإثبات خطي من الإخطار. نعم لا
4. I am an attorney: Yes No
 أنا محامي: نعم لا

Notice and Summons to Appear for Trial

الإشعارات والاستدعاءات للمثول أمام المحكمة

To the Defendant(s):

إلى المدعى عليه (المدعى عليهم):

You are scheduled to have your trial in this case on (date) _____ (time) _____ at the Court address stated in the above caption. Bring with you all books, papers and witnesses you need to establish your defense. **If you do not appear, judgment may be entered against you.** If you wish to defend the claim or present a counterclaim, you must provide a written response or written counterclaim on or before the scheduled trial date and pay a **nonrefundable** filing fee.

من المقرر أن تجري محاكمته في هذه القضية في _____ (التاريخ) في _____ (الوقت) في عنوان المحكمة المذكور في القسم التوضيحي أعلاه. أحضر معك جميع الكتب والأوراق والشهود الذين تحتاجهم لإثبات دفاعك. إذا لم تحضر الجلسة، فقد يتم إصدار حكم ضدك. إذا كنت ترغب في الدفاع عن نفسك أو تقديم دعوى مضادة، فيجب عليك تقديم رد مكتوب أو مطالبة مكتوبة في أو قبل تاريخ المحاكمة المقرر ودفع رسوم تسجيل غير قابلة للاسترداد.

Dated: _____

التاريخ:

Clerk of Court/Deputy Clerk

كاتب المحكمة / نائب الكاتب

Plaintiff(s)'s Claim (Please summarize reasons to support your claim below.)

مطالبة المدعي (يرجى تلخيص الأسباب لدعم مطالبته أدناه.)

The Defendant(s) owe(s) me \$ _____, which includes penalties, plus interest and costs allowed by law, and/or should be ordered to return property, perform a contract or set aside a contract or comply with a restrictive covenant for the following reasons. (If seeking return of property, please describe the property being requested).

المدعى عليه (المدعين) مدين لي بمبلغ _____ دولار أمريكي، والذي يتضمن غرامات، بالإضافة إلى فوائد وتكاليف يسمح بها القانون، ويجب عليه إعادة ممتلكات، وتنفيذ أو إلغاء عقد والامتثال لاتفاقية مقيدة للأسباب التالية. (إذا كنت ترغب في استعادة ممتلكات، يرجى وصف العقار المطلوب).

Note: The combined value of money, property, specific performance or cost to remedy a covenant violation cannot exceed \$7,500.00.

ملاحظة: لا يمكن أن تتجاوز القيمة المجمعة للمال، أو الممتلكات، أو تكلفة تصحيح انتهاك الاتفاق 7500.00 دولار أمريكي.

I/we declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct. I/we have not filed in any Small Claims Court in this County more than 2 claims during this calendar month, nor more than 18 claims in this County this calendar year.

أقر أنا / نحن، تحت طائلة عقوبة الحنث باليمين بموجب قانون كولورادو أن ما تقدم صحيح وحقيقي. أنا / نحن لم أقدم في أي محكمة للمطالبات الصغرى في هذه المقاطعة أكثر من مطالبتين خلال هذا الشهر، ولم أتجاوز 18 مطالبة في هذه المقاطعة في هذا العام.

Dated: _____

التاريخ:

Plaintiff's Signature

توقيع المدعى

Plaintiff's Signature

توقيع المدعى

AFFIDAVIT OF SERVICE

إقرار الإخطار
(Must be returned to Court)
(يجب إعادته إلى المحكمة)

I swear/affirm under oath that I am 18 years or older and not a party to the action, and that I served the **Notice, Claim, and Summons to Appear for Trial (JDF 250)** on the following:
أقسم / أؤكد تحت القسم أنني أبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر ولست طرفًا في الدعوى، وأنني أرسلت الإشعار والمطالبة والاستدعاء للمثول أمام المحكمة (JDF 250) بحسب التالي:

Name of Person Served
اسم الشخص الذي تم إخطاره

Date and Time of Service
تاريخ ووقت الإخطار

Address of Service
عنوان الإخطار
(Street, County, City, State)
(الشارع، المقاطعة، المدينة، الولاية)

Check type of Service:

ضع علامة على نوع الإخطار.

- By handing the documents to a person identified to me as the Defendant.
من خلال تسليم المستندات إلى شخص محدد بصفته المدعى عليه.
- By identifying the documents, offering to deliver them to a person identified to me as the Defendant who refused service, and then leaving the documents in a conspicuous place.
عرض تسليم المستندات إلى شخص محدد بصفته المدعى عليه بعد رفضه استلام الإخطار وترك المستندات في مكان ظاهر.
- By leaving the documents at the Defendant's usual place of abode with _____ (Name of Person) who is a member of the Defendant's family and whose age is 18 years or older. (Identify family relationship) _____.
من خلال ترك المستندات في مكان الإقامة المعتاد للمدعى عليه مع _____ (اسم الشخص) الذي هو عضو في عائلة المدعى عليه ويبلغ عمره 18 عامًا أو أكثر. (تحديد العلاقة الأسرية) _____.
- By leaving the documents at the Defendant's usual workplace with _____ (Name of Person) who is the Defendant's secretary, administrative assistant, bookkeeper, or managing agent. (Circle title of person served.)
من خلال ترك المستندات في مكان العمل المعتاد للمدعى عليه مع _____ (اسم الشخص) وهو سكرتير المدعى عليه أو مساعد إداري أو محاسب أو وكيل إداري. (يرجى تحديد صفة الشخص الذي استلم الإخطار).
- By leaving the documents with _____ (Name of Person), who as _____ (title) is authorized by appointment or by law to receive service of process for the Defendant.
من خلال ترك المستندات مع _____ (اسم الشخص)، وهو _____ (المنصب) ومخول بموجب القانون باستلام الإخطار الخاص بالإجراءات القضائية للمدعى عليه.
- By leaving the documents with an officer, partner, manager, stockholder, elected official or functional equivalent pursuant to C.R.C.P. 304 _____ (please identify) of the corporation or non-corporate entity which was to be served. (Circle title of person who was served.)
من خلال ترك المستندات مع مسؤول أو شريك أو مدير أو حامل أسهم أو موظف منتخب وفقًا للقانون 304 _____ (يرجى تحديد) ضمن الشركة أو الكيان غير الاعتباري. (يرجى تحديد صفة الشخص الذي استلم الإخطار).
- By serving the documents as follows (other service under C.R.C.P. 304: _____
من خلال تقديم المستندات على النحو التالي (طرق الإخطار الأخرى بموجب القانون 304: _____

I have charged the following fees for my services in this matter:

لقد دفعت الرسوم التالية مقابل خدماتي في هذا الشأن:

Private process server
قائم خاص بالإخطار.

Sheriff, _____ County
المأمور مقاطعة

Fee \$ _____ Mileage \$ _____
الرسوم دولار المسافة

Signature of Process Server
توقيع القائم بالإخطار.

Name (Print or type)

الاسم

Subscribed and affirmed, or sworn to before me in the County of _____, State of _____, this _____ day of _____, 20_____.

قام بالتوقيع والتأكيد أو القسم أمامي في مقاطعة _____، ولاية _____، في هذا اليوم من _____، 20_____.

My Commission Expires: _____

ينتهي تكليفي في: _____

Notary Public

كاتب العدل

CERTIFICATE OF SERVICE BY MAILING

شهادة الإخطار بالبريد.

(To be performed by Clerk within three days of filing)

(يجب أن يؤديها كاتب المحكمة في غضون ثلاثة أيام من تسجيل الدعوى)

I hereby certify that on _____ (date), I mailed a true and correct copy of the **NOTICE, CLAIM, AND SUMMONS TO APPEAR FOR TRIAL**, by placing it in the United States Mail, postage pre-paid to the Defendant(s) at the address(es) listed above.

أقر بموجبه أنه في _____ (التاريخ)، قمت بإرسال نسخة صحيحة وحقيقية من الإشعار والمطالبة والاستمارات للمثول أمام المحكمة، عن طريق وضعها في بريد الولايات المتحدة، والبريد مسبق الدفع إلى المدعى عليه في العنوان (العناوين) المذكور أعلاه.

Clerk of Court/Deputy Clerk

كاتب المحكمة / نائب الكاتب

(If applicable) Plaintiff(s) notified of non-service on (date) _____. Clerk's Initials _____
(إن أمكن) المدعى (المدعون) الذي تم إخطاره بعدم وجود إخطار في (التاريخ) . الأحرف الأولى لكاتب المحكمة